



**Bandschleifmaschine, kombiniert mit doppelter Abkürzkreissäge** Typ: SK

**Belt Sanding Machine combined with Double Crosscut Saw**

**Affûteuse à ruban combinée avec scie circulaire à tronçonner double**

**Máquina de esmerilar de cinta sin fin, combinada con doble sierra circular de tronzar**

In allen Betrieben, in denen Möbel, Türen, Innenausbauten usw. hergestellt werden, findet diese Maschine bevorzugten Einsatz.

Die Konstruktion bietet vielseitige Verwendungsmöglichkeit bei geringem Platzbedarf. Schon äußerlich besitzt diese Maschine die charakteristischen Merkmale der Einzweck-Bandschleifmaschine. Als doppelte Abkürzkreissäge bietet diese Konstruktion gegenüber üblichen Einzweckmaschinen den Vorteil, daß beide Sägeblätter auch schräg eingestellt werden können.

This is a favourite machine with all woodworkers producing furniture, doors, interiors and the like. It is particularly recommended where the woodworker is faced with the necessity of performing a great variety of operations on limited space. The machine embodies all the particular features that are typical of a belt sander. As a cutting-off saw this type also favourably compares with other conventional machines of similar design in so far as the two saw blades are arranged also for canting.

Cette machine est employée préférentiellement dans tous les ateliers où des meubles, des portes ou des travaux d'achèvement où d'extension de l'intérieur (d'une construction) sont faits.

Ce type est de vaste application et exige peu d'espace. Il a, à en juger sur l'apparence, les caractères de l'affûteuse à ruban à une seule fin. En scie circulaire à ébouter ou à tronçonner double, cette construction a, en comparaison des machines à un seul but usuelles, l'avantage que les deux lames de scie peuvent être inclinées.

Esta máquina se emplea con preferencia en talleres de carpintería (construcción de muebles, puertas, instalaciones interiores, etc.).

La estructura de este modelo, que sólo requiere un espacio muy reducido, permite su múltiple aplicación. El exterior de la máquina presenta las características de una esmeriladora de cinta sencilla. Como sierra circular de tronzar doble, esta construcción, comparada con las máquinas sencillas corrientes, ofrece la ventaja de que ambas hojas de sierra pueden ser ajustadas también en sentido oblicuo.

**Bandschleifmaschine - Belt Sanding Machine - Affûteuse à ruban - Máquina de esmerilar de cinta**

Schleiflänge - Maximum length of stock admitted - Longueur à rectifier - Longitud de esmerilado	2500 mm
Schleifband - Size of sanding belt - Ruban polisseur - Cinta de esmerilar	7800 x 150 mm
Bandrollen-Durchmesser - Diameter of pulleys - Diamètre du rouleau de transport - Diámetro de los rodillos de la cinta	300 mm
Kraftbedarf - Power required - Force requise - Fuerza necesaria	4 PS - H.P. - C.V. - HP

**Doppelte Abkürzkreissäge - Double Crosscut Saw - Scie circulaire à tronçonner double - Sierra circular de tronzar doble**

Max. Schnittlänge - Maximum cutting length - Longueur de coupe maximum - Longitud de corte, máx.	2000 mm
Min. Schnittlänge - Minimum cutting length - Longueur de coupe minimum - Longitud de corte, mín.	250 mm
Schnittstärke bis - Cutting thickness up to - Epaisseur de coupe jusqu'à - Altura de corte hasta	50 mm
Sägeblattdurchmesser - Saw blade diameter - Diamètre de la lame de scie - Diámetro de la hoja de sierra	300 mm
2 Kreissägen-Motoren je 2 PS - 2 saw motors, each 2 H.P. - 2 moteurs pour les scies circulaires, chacun 2 C.V. - 2 motores para la sierra circular de 2 HP c. u.	3000 U/min - r.p.m. - tours/min - p.m.in.
Tischbreite - Width of table - Largeur de table - Ancho de mesa	900 mm
Nettogewicht - Net weight - Poids net - Peso neto	1150 kg
Bruttogewicht - Gross weight - Poids brut - Peso bruto	1250 kg

Hersteller: Maschinenfabrik „Saxonia“, Karl-Marx-Stadt 30 / Siegmars, Röntgenstraße 25